

축사

(小澤紀美子)

NPO

저는 NPO법인 일본 어린이환경활동지원협회 대표 이사인 고자와 키미코(小澤紀美子)라고 합니다. 이 단체는 지역에서 환경에 관한 여러 가지 활동을 지원하는 NPO 단체이며, 10년 전에 설립되었고 일본국내에서 본 단체 활동에 대하여 높게 평가되고 있습니다. 사무국장이하 20명의 스텝으로 운영되고 있으며 경영적으로 안정된 단체라고 말할 수 있습니다.

한편, 저는 일본 환경교육학회의 회장이며, 동경학예대학(東京學芸大學)의 교수로서 「지속가능한 생활·사회 만들기를 향하여」라는 연구와 교육을 추진하고 있습니다. 오늘 한국에서 개최되는 아시아 환경교육 네트워크 국제 워크숍에 참가하여, 여러분에게 인사할 수 있게 되어 무척 기쁘게 생각합니다. 또한, 한국에서 환경교육을 진척시키고 있는 동료 여러분들을 재회할 수 있었던 것 또한 대단히 기쁘게 생각합니다.

지구온난화의 위기, 자원고갈의 위기, 자연파괴의 위기가 한층 더 증가하고 환경교육의 긴급성이나 중요성은 높아져 가고 있습니다. 환경교육은 사람과 사람, 사람과 자연, 사람과 지역, 사람과 역사, 사람과 문화, 사람과 지구환경이라는 관계를 재구축해 나가는 것이라고 말할 수 있습니다.

거기에서 자국뿐만 아니라 아시아의 각국에서 사회 교육으로서 환경교육에 열을 올리고 있는 여러분과 함께 연계·협동해 가는 것을 목적으로 하는 본 국제회의에 있어서 각각 나라의 환경교육의 사정이나 과제 등에 대해서 토의를 깊게 하고, 공통과제를 살펴보는 것은 매우 의의 깊은 것으로서 참으로 시기적절한 회의라고 생각합니다.

이 아시아 환경교육 네트워크 국제 워크숍이 성공적으로 마무리 지어져, 지구환경의 위기에 대한 환경교육으로부터의 전략을 공유하여, 지속가능한 지역 만들기·사회 만들기를 향해 전진해 갈 것을 기대하면서 축하의 인사로 대신합니다.

2007.12.4

Congratulatory Remarks

Kozawa Kimiko

Chair Person, Learning and Ecological Activities Foundation for Children, Japan

It's a honor for me to be in this meaningful event. Thank you for inviting me, and I'm grateful to those who put together this meeting. I'm Kozawa Kimiko (小澤紀美子), the president of NPO organization, Japan Supporting Association for Children's Environmental Activities which is a NPO organization was established 10 years ago to support environment-related activities in Japan. In Japan, we enjoy good reputation on our activities and financial stability thanks to 20 staffs under the leadership of the director.

In addition, as the president of Japan Institute of Environmental Education and a professor of Tokyo Gakugei University(東京學芸大學), I have promoted studies and education under the theme of 「Toward Making Sustainable Life & Society」

It's a very pleasure for me to participate in Asia Citizen Environmental Education for International Workshop held today in Korea. I'd like to extend my gratitude to participants. Personally, it's more pleased to see Korean colleagues again who make efforts for better education on environment.

As environmental issues like global warming, resource depletion, and nature destruction get more and more acute, the importance of environmental education is increasing. Environmental education can be said to re-build human-human relations, human-nature relations, human-region relations, human-history relations, human-culture relations, and human-earth environment relations.

With a view to enhancing solidarity and cooperation of educators with the enthusiasm for environment education as a part of social educations in this Asian region, this international workshop will serve as a timely venue where we can take deep discussions on our experience and individual task to come up with common tasks.

I hope that this International Wokshop : Environmental Education for Citizens in Asia will bear great fruits to share strategies for confronting environmental crisis. By doing so, we can make step further toward sustainable communities and societies.

December 4th, 2007